

Lo sapevate?

- ✘ Più presto un cancro è individuato, più elevato è il pronostico di sopravvivenza.
- ✘ Parecchi cancri dell'apparato riproduttore femminile (cancro dell'endometrio, del collo uterino, dell'ovaria, della vulva, della vagina, delle trombe di Falloppio, ecc.) possono essere individuati precocemente facendo regolarmente degli esami ginecologici (da 1 a 3 anni, a seconda dello stato di salute, dell'età, ecc.).
- ✘ Il **cancro del collo dell'utero** può essere individuato in seguito a un Pap-test effettuato da un medico o da un ginecologo.
- ✘ Il **cancro dell'ovaria** può essere difficile da individuare per le seguenti ragioni:
 - Un'evoluzione talvolta asintomatica soprattutto ai suoi inizi;
 - Può presentare sintomi che si apparentano a quelli di disturbi comuni in stadi più avanzati;
 - Non ci sono dei test affidabili per il depistage presso le donne asintomatiche.

Per queste ragioni è importante un controllo ginecologico.

In questo depliant troverete delle informazioni sul cancro del collo dell'utero e sul cancro dell'ovaria.

Il cancro del collo dell'utero.

Che cos'è?

Il cancro del collo dell'utero si forma nelle cellule del collo uterino (parte che collega la vagina all'utero).

Quali sono le cause?

Con esattezza non si conoscono tutte le cause del cancro del collo dell'utero. Ciononostante, certe infezioni al **Virus del papilloma umano (VPH)** possono provocare delle modifiche nelle cellule del collo uterino dando luogo, in certe donne, a un cancro. Il VPH si trasmette sessualmente e rappresenta un'infezione molto diffusa. L'uso di preservativi (condom) può ridurre il rischio d'infezione al VPH, ma non costituisce una protezione sicura, poiché si trasmette per contatto da pelle a pelle delle regioni genitali che non sono coperte dal preservativo.

Presentemente esiste una campagna di vaccinazione gratuita contro il VPH destinata alle ragazze di 9 a 26 anni. Informatevi presso un medico o il vostro CLSC.

Quali sono i sintomi più diffusi?

In uno stadio precanceroso, il cancro del collo dell'utero non è accompagnato **necessariamente** da sintomi, ma quando il cancro è più avanzato, si possono manifestare i seguenti sintomi :

- + Perdita di sangue vaginale fra una mestruazione e l'altra;
- + Perdita di sangue vaginale dopo rapporti sessuali;
- + Dolori pelvici;
- + Dolori durante i rapporti sessuali;
- + Perdite di sangue vaginale dopo la menopausa;
- + Ecc.

Questi sintomi possono manifestarsi , ma ciò non significa che si tratti di un cancro del collo dell'utero. Come anche per gli altri tipi di cancro: soltanto degli esami complementari potranno determinare se si tratta di questo male o no.

Il depistage del cancro del collo dell'utero:

Il Pap-test effettuato da un medico o da un ginecologo, può determinare la presenza delle cellule anomale nel collo dell'utero prima che il cancro si sviluppi. Questo test (*striscio vaginale*), che non è doloroso, consiste nel prelevare le cellule del collo uterino.

Un depistage precoce permette dunque il trattamento più rapido ed efficace delle cellule precancerose.

Il cancro dell'ovaria.

Che cos'è?

Il cancro dell'ovaria è un cancro che prende radice nelle ovarie, organi riproduttori che, nella donna, producono gli ovuli.

Quali sono le cause?

Le cause esatte sono sconosciute. Un gran numero di cancri dell'ovaria sopraggiunge a caso, senza alcuna storia familiare. Le donne che hanno avuto un cancro del seno sono più suscettibili di sviluppare un cancro dell'ovaria.

Quali sono i sintomi più diffusi:

- + Sensazione di sazietà (sentirsi pieni soltanto dopo qualche boccone);

- + Dolore addominale/pelvico;
- + Nausea, vomito, bruciori di stomaco;
- + Gas, dilatazione addominale e gonfiore di stomaco;
- + Indigestione;
- + Bisogno frequente di urinare;
- + Costipazione;
- + Perdita di peso anche senza dieta o crescita di peso;
- + Malessere o dolore nell'addome, nel bacino, nella parte inferiore della schiena;
- + Ecc.

È importante sapere che questi sintomi sono molto diffusi e che la maggior parte delle donne che li accusano non sono colpite da un cancro dell'ovaria. Invece, se i sintomi si manifestano quotidianamente e durano più di tre (3) settimane, **dovete consultare un medico.**

Il depistage del cancro dell'ovaria :

Lo striscio vaginale non è un test di depistage per il cancro dell'ovaria. Al momento della visita, il medico effettuerà un esame pelvico per scoprire delle possibili anomalie. Egli raccomanderà altri test più approfonditi (un ultrasuono

transvaginale) o, se lo giudica necessario, delle analisi del sangue.

Come passare un esame ginecologico?

Molte donne non hanno un medico di famiglia o un ginecologo. Si può fare un esame ginecologico in una clinica senza appuntamento presso un medico generico. Assicuratevi prima di tutto che la clinica effettui questo esame. Se avete perdite di sangue anormali, presentatevi in una clinica senza appuntamento o chiamate **info-santé** componendo l' **811**.

Se preferite consultare una dottoressa anziché un dottore, dovrete specificarlo quando prendete l'appuntamento.

Se non conoscete bene il francese o l'inglese, fatevi accompagnare. Presso la clinica, quando prendete l'appuntamento, è anche possibile chiedere un interprete.

Questo depliant è distribuito nel quadro di una sessione d'informazione che verte sui cancri ginecologici e sul cancro del seno. Esso dunque non è esaustivo.

SANTÉ-VOUS

CHEZ-VOUS!

**Quello che dovete sapere
sui cancri del collo
dell'utero e dell'ovaria***

(Versione 2010)



ACCÉSSS

*Questo depliant (pieghevole pubblicitario) fu realizzato grazie ad una sovvenzione dell' **Agence de santé publique du Canada** e a un dono di **Pfizer**.